

BWV\_96, *HERR Christ, der einge Gottessohn*

Achtzehnter Sonntag nach Der Heiligen Dreifaltigkeit  
Brief: 1. Korinther 1: 4-9      Evangelium: Matthäus 22: 34-46

1. [CHORAL]  
**HERR Christ, der einge Gottessohn  
Vaters in Ewigkeit,  
aus seinem Herzn entsprossen,  
gleichwie geschrieben steht,  
er ist der Morgensterne,  
sein' Glanz streckt er so ferne  
vor andern Sternen klar.**      Strophe 1  
HERR Christ, der einge Gottessohn    Elisabeth Kreuziger    (1524)
2. RECITATIVO      Strophe 2  
O Wunderkraft der Liebe,  
wenn Gott an sein Geschöpfe denket,  
wenn sich die Herrlichkeit  
**im letzten Teil der Zeit**      Zeile 2  
zur Erde senket.  
O unbegreifliche, geheime Macht!  
Es trägt ein auserwählter Leib  
den großen Gottessohn,      2. Samuel 7: 11b-16  
den David schon  
im Geist als seinen HERRN verehrte,      Psalm 110: 1  
da dies gebenedeite Weib  
in unverletzter Keuschheit bliebe.  
O reiche Segenskraft! So sich auf uns ergossen,  
da er **den Himmel auf-**,      Zeile 6  
die Hölle zu**geschlossen.**
3. ARIA      Strophe 3  
Ach ziehe die Seele mit Seilen der Liebe,      Hosea 11: 4  
o Jesu, ach zeige dich kräftig  
in ihr.  
Erleuchte sie, daß sie dich gläubig erkenne,  
gib, daß sie mit heiligen Flammen entbrenne,  
ach würke ein gläubiges Dürsten nach dir.      Zeile 7
4. RECITATIVO  
Ach führe mich, o Gott, zum rechten Wege,  
mich, der ich unerleuchtet bin,  
der ich nach meines Fleisches Sinn  
so oft zu irren pflege,  
jedoch gehst du nur mir zur Seiten,  
willst du mich nur mit deinen Augen leiten,  
so gehet meine Bahn  
gewiß zum Himmel an.
5. ARIA  
Bald zur Rechten, bald zur Linken  
lenkt sich mein verirrter Schritt,  
gehe doch, mein Heiland, mit,  
laß mich in Gefahr nicht sinken,  
laß mich ja dein weises Führen  
bis zur Himmelspforte spüren.
6. CHORAL      Strophe 5  
**Ertöt uns durch dein Güte,  
erweck uns durch dein Gnad;  
den alten Menschen kränke,  
daß er neu Leben hab  
wohl hier auf dieser Erden,  
den Sinn und all Begierden  
und Gdanken habn zu dir.**

Eighteenth Sunday after The Holy Trinity  
Epistle: 1 Corinthians 1: 4-9      Gospel: Matthew 22: 34-46

1. [CHORALE]  
**LORD Christ, the only [Child] of God  
of the [Creator] in Endlessness,  
out of [God's] Heart is sprouting,  
even as written it stands,  
[Jesus] is the Morning Star,  
[Christ's] gleam spreads it so far  
beyond all stars clear.**      Stanza 1  
HERR Christ, der einge Gottessohn    Elisabeth Kreuziger    (1524)
2. RECITATIVE      Stanza 2  
O Wonder Efficacy of Love,  
when God towards [God's] creatures thinks,  
when [God's] LORDliness  
**in the final portion of time**      Line 2  
towards the earth settles.  
O incomprehensible, hidden strength!  
It bears a selected womb  
the Great [Child] of God,      2 Samuel 7: 11b-16  
whom David already  
in spirit as [David's] LORD worships,      Psalms 110: 1  
there this blessed woman  
in inviolate virginity remained.  
O rich Efficacy of Blessing! So itself upon us overflowed,  
there [God] **the Heaven has opened,**      Line 6  
the hell has closed.
3. ARIA      Stanza 3  
Ah nurture the soul with Bands of Love,      Hosea 11: 4  
O Jesu, ah show Yourself powerfully  
in her.      NB: "Soul" in German is feminine!  
Give her light, that she faithfully knows You,  
give, that she with Holy Flames is kindled,  
ah effect a thirst of faith towards You.      Line 7
4. RECITATIVE  
Ah lead me, O God, to the True Way,  
me, who I unenlightened am,  
who I in my sense of flesh  
so often to err habitually,  
however [as] You go only by my side,  
[and] You will only with Your Eyes lead me,  
so begins my path  
surely to Heaven.
5. ARIA  
Soon to the right, soon to the left  
turns itself my straying step,  
walk though, my Saviour, with [me],  
let me not into danger sink,  
let me indeed Your wise guidance  
even to the Heaven's Entrance perceive.
6. CHORALE      Stanza 5  
**Kill us through Your goodness,  
awaken us through Your Grace;  
the old mortal sicken,  
that [all] new Life have  
well here on this earth,  
the sense and all desires  
and thoughts having towards You.**